

Molytva za Ukrajinu

Prayer for Ukraine

t. Oleksandr Y. Konysky (1836-1900)
m. Mykola V. Lysenko (1842-1912)

S
Bo - zhe ve - ly - kyi, ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,
A
Bo - zhe ve - ly - kyi, ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,
T
Bo - zhe ve - ly - kyi, ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,
B
Bo - zhe ve - ly - kyi, ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,

5
vo - li i svi - tu pro - min - niam... ty yi - i o - si - ny.
vo - li i svi - tu pro - min - niam ty yi - i o - si - ny.
vo - li i svi - tu pro - min - niam ty yi - i o - si - ny.
vo - li i svi - tu pro - min - niam... ty yi - i o - si - ny.

9
Svit - lom na - u - ky i znan - nia nas, di - tey, pro - svi - ty,
Svit - lom na - u - ky i znan - nia nas, di - tey, pro - svi - ty,
Svit - lom na - u - ky i znan - nia nas, di - tey, pro - svi - ty,
Svit - lom na - u - ky i znan - nia nas, di - tey, pro - svi - ty,

13

v chys - tii liu - bo - vi do kra - iu ty nas, Bo - zhe, zros - ty.

v chys - tii liu - bo - vi do kra - iu ty nas, Bo - zhe, zros - ty.

v chys - tii liu - bo - vi do kra - iu ty nas, Bo - zhe, zros - ty.

v chys - tii liu - bo - vi do kra - iu ty nas, Bo - zhe, zros - ty.

17

Mo - ly - mos', Bo - zhe ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,

Mo - ly - mos', Bo - zhe ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,

Mo - ly - mos', Bo - zhe ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,

Mo - ly - mos', Bo - zhe ye - dy - nyi, nam U - kra - i - nu khra - ny,

21

vsi svo - i las - ky shched - ro - - ty ty na liud nash zver - ny.

vsi svo - i las - ky shched - ro - - ty ty na liud nash zver - ny.

vsi svo - i las - ky shched - ro - - ty ty na liud nash zver - ny.

vsi svo - i las - ky shched - ro - - ty ty na liud nash zver - ny.

25

Dai yo-mu vo - liu, dai yo-mu do - liu, dai do-bro-ho svi - tu, shchas - tia, —
 Dai — yo - mu, dai — svi - tu, shchas - tia,
 Dai yo - mu, dai do-bro-ho svi - tu, shchas - tia,
 Dai — yo - mu, dai svi - tu, shchas - tia,

30

dai, Bo-zhe, na-ro - du i mno - ha - ia mno - ha - ia li - - ta.
 dai, Bo-zhe, na-ro - du i mno - ha - ia mno - ha - ia li - - ta.
 dai, Bo-zhe, na-ro - du i mno - ha - ia mno - ha - ia li - - ta.
 dai, Bo-zhe, na-ro - du i mno - ha - ia mno - ha - ia li - - ta.

Vertaling:

Heer, zo groot en almachtig, bescherm ons geliefde Oekraïne,
 zegen haar met vrijheid en licht van uw heilige stralenkrans.

Door lering en kennis verlicht ons, uw kleine kinderen,
 in uw liefde zuiver en altijddurend, laat ons, o Heer, altijd groeien.

Wij bidden, o Heer almachtig, bescherm ons geliefde Oekraïne,
 schenk ons volk en ons land al uw goedheid en genade.

Zegen ons met vrijheid, zegen ons met wijsheid,
 leidt ons in een goede wereld, zegen ons,
 o Heer, met voorspoed voor altijd en eeuwig.